

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC-PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Restauration sédiments contaminés	
Solicitation No. - N° de l'invitation EE517-150315/B	Amendment No. - N° modif. 008
Client Reference No. - N° de référence du client EE517-15-0315	Date 2014-09-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCM-009-16034	
File No. - N° de dossier QCM-4-37087 (009)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-10-01	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Thellend, François	Buyer Id - Id de l'acheteur qcm009
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2889 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification 008

L'objectif de la modification 008 est de présenter les questions/réponses 49 à 51.

Inclus dans la présente modification:

1. Questions et réponses 49 à 51.

1. Questions et réponses

Question 49)

Au devis, à la section 35 20 23 :3.11 *DRAGAGE SUPPLÉMENTAIRE*

.1 Suite à la caractérisation environnementale des Polygones de dragage où le sondage d'acceptation finale confirme que les travaux de base ou en option ont été complétés, procéder au dragage supplémentaire dans les zones identifiées par le représentant du Ministère et sur demande de ce dernier.

Est-ce que les clauses déterminant la prise de décision pour le dragage supplémentaire sont les mêmes que les clauses déterminant les travaux en option? Si non, quelle est le délai maximal pour la prise de décision pour demander des travaux de dragage supplémentaire?

Réponse 49)

La procédure prise de décision pour le dragage supplémentaire diffère de celle des travaux en option. Dans le cas du dragage supplémentaire, de base ou en option, le Canada procèdera d'une manière progressive à la caractérisation environnementale des polygones de dragage déclarés complétés suite à la réception des travaux de dragage (article 3.9, section 35 20 23 du devis). Ainsi, la décision de procéder ou non à du dragage supplémentaire dans certaines zones sera en général communiquée à l'entrepreneur avant la fin de son programme de dragage. Le cas échéant, le Canada défrayera à l'entrepreneur le temps d'attente causé par un retard dans l'identification des zones qui devraient subir un dragage supplémentaire selon le taux établi à l'article 2.5 du tableaux des prix unitaires. L'entrepreneur doit prévoir compléter, s'il y a lieu, le dragage supplémentaire pour les travaux de base préalablement à tout dragage couvrant les travaux en option.

Question 50)

À l'article 3.4.18.2 de la section 35 20 23, on indique que "*Si le dégagement d'hydrocarbures des sédiments crée un film d'hydrocarbures à la surface de l'eau, prévoir le confinement de la zone où ont lieux les travaux de dragage avec des estacades doublées de boudins absorbants ou toute autre méthode suffisamment efficace pour confiner et récupérer le film d'hydrocarbures dans la zone des travaux*".

En référence à l'article précédent (3.4.18.1 de la section 35 20 23), est-ce que cette exigence s'applique uniquement pour le Polygone de dragage A?

Réponse 50)

Non, l'Entrepreneur doit confiner toute résurgence d'hydrocarbures, quelle que soit son origine, à l'aide d'estacades flottantes doublées de boudins absorbants ou de toute autre méthode suffisamment efficace pour confiner et récupérer le film d'hydrocarbures dans la zone des travaux et ce, sans égard au

Polygone de dragage ou à la zone draguée. Par ailleurs, l'Entrepreneur doit également confiner dans les limites de la Zone d'intervention, récupérer dans l'immédiat et éliminer sans frais supplémentaire pour le Canada toute matière et tout matériau remontant à la surface de l'eau du havre de Gaspé du fait de ses travaux et ce, sans égard au Polygone de dragage ou à la zone draguée. Ceci inclut, sans s'y limiter, les hydrocarbures, les algues, les coquilles, les débris flottants, etc.

Question 51)

Est-ce que l'enlèvement, la gestion et la disposition des débris, plantes aquatiques et autres encombrements situés dans les zones de dragage fera l'objet d'un paiement distinct?

Réponse 51)

Non, l'entrepreneur devrait prévoir compléter ces travaux sans frais supplémentaire pour le Canada.

Fin de la section questions et réponses

**** les autres clauses et conditions demeurent inchangées ****